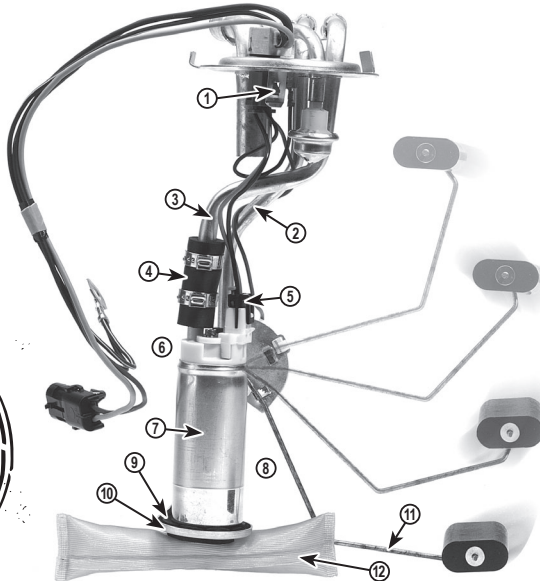


Installation instructions Instructions d'installation / Modo de instalación

TYPICAL SENDING UNIT TRANSMETTEUR CAPTEUR TYPE • UNIDAD CAPTADORA TÍPICA



ENGLISH

- ① Cover terminals / connector
- ② Return tube
- ③ Fuel tube
- ④ Pulsator Assembly (not included) / rubber coupler
- ⑤ Terminals / connector
- ⑥ Rubber bumper
- ⑦ Electric fuel pump (not included)
- ⑧ Foam rubber sleeve
- ⑨ Rubber isolator
- ⑩ Mounting bracket
- ⑪ Float arm
- ⑫ Strainer

FRANÇAIS

- ① Bornes / Connecteur de couvercle
- ② Tube de retour
- ③ Tube à essence
- ④ Pulsateur (non compris) / Manchon en caoutchouc
- ⑤ Bornes / Connecteur
- ⑥ Rondelle de caoutchouc
- ⑦ Pompe à essence électrique (non comprise)
- ⑧ Manchon de caoutchouc mousse
- ⑨ isolateur de caoutchouc
- ⑩ Support de montage
- ⑪ Levier à flotteur
- ⑫ Crépine

ESPAÑOL

- ① Terminales / Conector de la cubierta
- ② Tubo de retorno
- ③ Tubo de combustible
- ④ Pulsador (no incluida) / Acoplador de caucho
- ⑤ Terminales / Conector
- ⑥ Arandela de caucho
- ⑦ Bomba eléctrica de combustible (no incluida)
- ⑧ Manga de gomaespuma
- ⑨ Aislador de caucho
- ⑩ Abrazadera de montaje
- ⑪ Brazo del flotador
- ⑫ Filtro

Installation instructions

TYPICAL SENDING UNIT

1. FUEL SYSTEM PRESSURE RELIEF

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF FIRE AND PERSONAL INJURY, IT IS NECESSARY TO RELIEVE THE FUEL SYSTEM PRESSURE.

A CLASS B FIRE EXTINGUISHER SHOULD BE AVAILABLE NEAR THE WORK AREA.

- Remove the Fuel Pump fuse from the fuse block.
- Start engine - engine will run until fuel remaining in fuel tubes is consumed.
Engage starter to assure relief of any remaining pressure.
- With ignition "OFF", replace fuel pump fuse. Unless this procedure is followed before disconnecting fuel tubes, fuel spray could occur.

2. DRAINING FUEL TANK

- Remove the negative cable from the battery.
- Use a hand-operated pump device, to drain as much fuel through the filler tube as possible.
- If a hand-operated pump device cannot be used or to complete the draining process, use a siphon at the main fuel tube of the fuel level sender.

3. FUEL PUMP AND SENDER ASSEMBLY REMOVAL

- Raise car.
- Disconnect electrical connectors from sender.
- Disconnect fuel hoses from sender and tank.
- Remove tank.
- Remove fuel level sender.

4. SENDER AND STRAINER REPLACEMENT

- Remove electric pump from sender assembly (if applicable).
- Re-assemble electric fuel pump, pulsator assembly, and/or coupler.
 - If unit has a pulsator: place rubber bumper and pulsator on electric fuel pump. Position pulsator assembly flat against rubber bumper.
 - If unit has a rubber coupler: place coupler and clamp on electric fuel pump and place second clamp on fuel tube.
- Re-connect electrical terminals or connector to the fuel pump, making sure connectors are secure.
- Install the new strainer on the electric fuel pump in the same position as originally marked. Push the new strainer straight on until fully sealed by applying pressure to the outer edge of the metal ferrule, being careful not to damage the strainer. For the turbine pump application, push the new strainer on the locating hole of the strainer, going over the post that the fastener was attached to. Do not damage the strainer fabric while pushing on the bottom of the strainer.
- Inspect electric fuel pump to see that it is properly sealed on the isolator in the mounting bracket.

TO PREVENT DAMAGE TO THE PUMP, DO NOT RUN PUMP DRY.

5. FUEL PUMP AND SENDING UNIT RE-INSTALLATION

- Replace and position sending unit in tank: use new gasket provided.
- Install lock ring and tighten.
- Re-install fuel tank under car and reconnect hose and electrical connectors.
- Lower car, reconnect battery and refill tank.
- Start car and inspect hose connection for fuel leaks.

DO NOT ATTEMPT TO REPAIR A FUEL TANK THAT IS LEAKING.

TO ORDER A NEW TANK, REFER TO OUR CATALOG FOR PROPER APPLICATION.



Instructions d'installation

TRANSMETTEUR CAPTEUR TYPE

1. DÉCOMPRESSION DU SYSTÈME D'ALIMENTATION

ATTENTION : POUR MINIMISER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE BLESSURE, IL EST IMPORTANT DE LIBÉRER LA PRESSION DU SYSTÈME D'ALIMENTATION.

TOUJOURS GARDER UN EXTINCTEUR DE CLASSE B À PROXIMITÉ DU LIEU DE TRAVAIL.

a) Retirer du porte-fusibles le fusible protégeant la pompe à essence.

b) Lancer le moteur – laisser le moteur tourner tant que toute l'essence restant dans les tubes à essence n'est pas consommée. Actionner le démarreur pour libérer toute pression restante.

c) S'assurer que le contact d'allumage est en position « OFF » et remettre en place le fusible de la pompe à essence. Le non-respect de cette procédure avant le débranchement des tubes à essence risque de provoquer un jet de carburant.

2. VIDANGE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE

a) Débrancher le câble négatif de la batterie.

b) À l'aide d'un dispositif de pompage manuel, retirer autant d'essence que possible par le tube de remplissage.

c) En l'absence d'un dispositif de pompage manuel ou pour compléter la vidange du réservoir, appliquer un siphon au tube à essence principal du capteur de niveau de carburant.

3. DÉMONTAGE DE LA POMPE À ESSENCE ET DU TRANSMETTEUR CAPTEUR

a) Soulever la voiture.

b) Débrancher les connecteurs électriques du capteur.

c) Débrancher les tuyaux d'essence du capteur et du réservoir.

d) Retirer le réservoir.

e) Retirer le capteur de niveau de carburant.

4. REMPLACEMENT DU TRANSMETTEUR CAPTEUR ET DE LA CRÉPINE

a) Retirer la pompe électrique du module capteur (s'il y a lieu).

b) Réassembler la pompe à essence électrique, le pulsateur et/ou le manchon.

1. Si le capteur est doté d'un pulsateur – installer la butée en caoutchouc et le pulsateur sur la pompe à essence électrique. Placer le pulsateur à plat contre la butée en caoutchouc.

2. Si le capteur est doté d'un manchon en caoutchouc – installer le manchon et le collier de serrage sur la pompe à essence électrique et placer le second collier sur le tube à essence.

c) Rebrancher les bornes ou le connecteur électrique à la pompe à essence en s'assurant que les connecteurs sont bien fixés.

d) Installer la nouvelle crépine sur la pompe à essence électrique dans la même position que l'élément d'origine.

Pousser la nouvelle crépine au fond en appuyant sur le rebord extérieur de la bague métallique et en prenant soin de ne pas l'endommager. S'il s'agit d'une pompe à turbine, insérer la nouvelle crépine appuyant sur le trou de positionnement de la tige à laquelle était fixée l'attache. Éviter d'endommager le tissu en poussant sur le fond de la crépine.

e) Vérifier si la pompe à essence électrique repose correctement sur l'isolateur dans le support de montage.

NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA POMPE À SEC AFIN DE NE PAS L'ENDOMMAGER.

5. RÉINSTALLATION DE LA POMPE À ESSENCE ET DU CAPTEUR

a) Remettre le capteur en place dans le réservoir – utiliser le joint d'étanchéité neuf fourni.

b) Installer la bague d'arrêt et serrer.

c) Réinstaller le réservoir d'essence sous la voiture et rebrancher le tuyau et les connecteurs électriques.

d) Abaisser la voiture, rebrancher la batterie et remplir le réservoir.

e) Mettre le moteur en marche et vérifier si le tuyau fuit à l'endroit du raccordement.

NE PAS ESSAYER DE RÉPARER UN RÉSERVOIR D'ESSENCE QUI FUIT.

POUR COMMANDER UN NOUVEAU RÉSERVOIR, CONSULTEZ NOTRE CATALOGUE POUR TROUVER LE MODÈLE QUI CONVIENT.

Modo de instalación

UNIDAD CAPTADORA TÍPICA

1. DESCOMPRESIÓN DEL SISTEMA DE ALIMENTACIÓN DE COMBUSTIBLE

ATENCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE HERIDAS PERSONALES, ES NECESARIO LIBERAR LA PRESIÓN DEL SISTEMA DE ALIMENTACIÓN DE COMBUSTIBLE.

SE DEBE TENER SIEMPRE AL ALCANCE UN EXTINTOR DE CLASE B EN EL SECTOR DE TRABAJO.

- Saque de la caja de fusibles el fusible de la bomba de combustible.
- Haga girar el motor - el motor deberá funcionar hasta que se consuma todo el combustible que quede dentro de los tubos de combustible.
- Asegúrese de que el contacto de encendido esté en la posición "OFF" y reinstale el fusible de la bomba de combustible. Si no sigue este procedimiento antes de desconectar los tubos de combustible, el combustible podría rociarse.

2. VACIADO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

- Desconecte el cable negativo de la batería.
- Utilice un dispositivo de bombeo manual para vaciar todo el combustible que sea posible del tubo de llenado.
- Si no es posible utilizar un dispositivo de bombeo manual o si no puede completar el proceso de vaciado, utilice un sifón aplicado al tubo principal de combustible, de la unidad captadora del nivel de combustible.

3. DESMONTE DE LA BOMBA DE COMBUSTIBLE Y DE LA UNIDAD CAPTADORA DE COMBUSTIBLE

- Levante el vehículo.
- Desconecte los conectores eléctricos de la unidad captadora.
- Desconecte las mangueras de combustible de la unidad captadora y del depósito.
- Retire el depósito.
- Retire la unidad captadora de combustible.

4. REEMPLAZO DE LA UNIDAD CAPTADORA Y DEL FILTRO

- Desmante la bomba eléctrica del conjunto de la unidad captadora (si corresponde).
- Ensamble nuevamente la bomba eléctrica de combustible, el pulsador y/o el acoplador.

- Si la unidad cuenta con un pulsador: instale la defensa de caucho y el pulsador en la bomba eléctrica de combustible. Ponga el pulsador extendido contra la defensa de caucho.
- Si la unidad cuenta con un acoplador de caucho: ponga el acoplador y una abrazadera en la bomba eléctrica de combustible y otra abrazadera en el tubo de combustible.
- Conecte nuevamente los terminales eléctricos o conectores a la bomba de combustible. Asegúrese de que los conectores estén bien sujetos.
- Instale el nuevo filtro en la bomba eléctrica de combustible, en la misma posición indicada originalmente. Empuje el nuevo filtro hasta el fondo presionando sobre el borde exterior del anillo metálico, evitando dañar el filtro. En el caso de una bomba de turbina, empuje el nuevo filtro en el hueco donde debe ubicarse, hasta apoyarlo donde estaba sujeto el apretador. Evite dañar la tela del filtro mientras haga presión en su fondo.
- Asegúrese de que la bomba eléctrica de combustible esté bien sujeta sobre el aislador, en el soporte de montaje.

PARA EVITAR DAÑOS EN LA BOMBA, NO LA HAGA FUNCIONAR EN SECO.

5. REINSTALACIÓN DE LA BOMBA DE COMBUSTIBLE Y DE LA UNIDAD CAPTADORA.

- Reinstale la unidad captadora en el depósito. Utilice el nuevo empaque que se adjunta.
- Instale el anillo de bloqueo y asegúrelo.
- Reinstale el depósito de combustible bajo el vehículo y conecte nuevamente la manguera y los conectores eléctricos.
- Descienda el vehículo, conecte nuevamente la batería y llene el depósito de combustible.
- Haga arrancar el vehículo e inspeccione las conexiones de la manguera para verificar si hay fugas.

NO TRATE DE REPARAR UN DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE QUE TENGA FUGAS.

PARA ENCARGAR UN NUEVO DEPÓSITO, CONSULTE NUESTRO CATÁLOGO PARA CONOCER EL MODELO QUE LE CONVIENE.